



華亭
HUA
TING

「華亭」特飲 “Hua Ting” Drinks Special

踏雪尋梅 Snow Plum

塔牌·冬趣黃酒、尊尼獲加黑牌、話梅、檸檬及蛋清
Pagoda Winter Poems Yellow Wine, Johnnie Walker Black, Preserved Plum, Lemon & Egg White
「梅花」，通常在晚冬至早春開放，故亦稱「冬梅」和「春梅」。
「踏雪尋梅」喻意冬趣黃酒與梅在此時相遇。
順滑的口感和話梅的香氣在入口後帶來一絲絲溫暖。
“Plum blossoms” usually bloom from late winter to early spring, so it also named as “Winter Plum” or “Spring Plum”. “Snow Plum” relating the Pagoda Winter Poem Yellow Wine pairing with the plum at this precious moment. The silky smooth feeling and the enriched aroma of plum bring us warmth.

108

桃裡看花 Flower Blossom

塔牌·冬趣黃酒、桃、梨、荔枝及檸檬
Pagoda Winter Poems Yellow Wine, Peach, Pear, Lychee & Lemon
桃，盛開於華亭開業的春季，有生機勃發的美好寓意。以桃香搭配冬趣黃酒及多款水果調配出優雅順滑的暖橙色調酒，入口仿如置身世外桃源。
Peach flowers, which bloom in the spring of Hua Ting's opening, have a beautiful meaning of vigour and vitality. The peach fragrance is paired with Pagoda Winter Poems Yellow Wine and a variety of other fruits to create an elegant and smooth cocktail.

98

紅顏美媛 Shanghai Beauty

普洱茶、山楂、橙及蔓越莓汁
Tangerine Pu'er, Hawthorn Fruit, Orange & Cranberry Juice
上海名媛清秀素麗，恰似普洱溫和暖心，又像山楂酸甜討人歡喜。
這款甘甜調和的無酒精特調飲品，為餐後帶來陣陣清新。
Ladies from Shanghai are beautiful and pure just like this delicious mocktail with tangerine Pu'er tea and hawthorn fruit which make it sweet and mellow with just a touch of sour from the cranberry.
This alcohol-free drink brings bursts of freshness after the meal.

88

「華亭」時令特調 “Hua Ting” Seasonal Beverage

按照應季時節，精選多款優質的當造蔬菜或水果，調配出健康解渴的獨特佳飲。請聯絡服務員諮詢當季選擇。
Prepared with the finest ingredients, the “Hua Ting” Seasonal Beverage is made from a variety of fruits and vegetables for the healthiest thirst quenching drink.
Please ask our service staff what the drink of the season is.

58

香茉兒 - 「華亭」特配茶 The Perfume - “Hua Ting” Special Blended Tea

碧潭飄雪、白毫銀針、茉莉花、桂花、蘋果花及雪蓮
Bi Tan Piao Xue, Bai Hao Silver Needle, Jasmine Flower, Osmanthus, Apple Blossom & Snow Lotus
陣陣茉莉花及各種花茶組成的悠長花香在口中萦绕，叫人不由不期然聯想到江南優雅別致的古典美女。
The long floral fragrance composed of bursts of jasmine and various floral fragrances lingers in the mouth, reminiscent of the elegant and chic classical beauties of Eastern China.

48

每位/per person

🌱 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

🍽️ 廚師推薦 Chef recommendation 🌱 素食 Vegetarian 🍵 聚仁齋 Nut
如有任何食物過敏或飲食限制，請提前告知我們的服務員。
Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



桃裡看花
Flower Blossom

精品中式茗茶 Premium Chinese Tea Selection

白茶類 White Tea

🌿 有機老白茶 Organic Vintage White Tea

我們特別選用了有機種植的壽眉茶，其口感醇厚、荷香四溢，具備降火解熱的功效。白茶不揉不炒、自然萎凋，是六大茶類中最接近自然的。白茶經過陳放後更有「一年茶，三年藥，七年寶」的說法，

可見白茶存放時間越長，藥用價值越高，突顯其珍貴之處。

We have specially selected organically grown Shoumei tea, a type of white tea that has a mellow taste, noticeable lotus fragrance, and also has the effect of reducing fire and fever. White tea is not kneaded, is not fried, and naturally withers. It is a natural and more minimalist tea among the six major tea categories. There is a saying about the aging time of white tea: "One year is tea; three years is a health supplement; seven years is a treasure." As white tea ages, the more valuable it becomes in medicinal benefits for humans.

98
每位/per person

綠茶類 Green Tea

西湖龍井綠茶 West Lake Longjing Green Tea

來自杭州西湖的龍井茶，是中國的十大名茶之一，以「色綠、香郁、味甘、形美」四絕而聞名天下，含豐富的維生素，有護膚美顏、醒腦提神的功效。

Longjing Tea from the West Lake area of Hangzhou Province is one of the top ten famous teas in China. It is known for its strong green color, fragrance, sweet taste and beautifully shaped leaves. This tea is rich in vitamins and a great support for skin care and beauty.

98
每位/per person

碧螺春綠茶 Bi Luo Chun Green Tea

來自江蘇的碧螺春綠茶，外形卷曲成螺，滿身披毫，銀白隱翠，滋味鮮醇甘厚有果香，具有提高免疫力等功效。

Bi Luo Chun green tea from Jiangsu Province are curly buds and tiny leaves covered in abundant white fuzz, with a sweet, fruity and floral aroma. This tea has immunity improving effects.

58
每位/per person

🌿 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

精品中式茗茶 Premium Chinese Tea Selection

烏龍茶類 Oolong Tea

鳳凰單叢 Phoenix Dan Cong

鳳凰單叢產自廣東潮洲，花香蜜香明顯，香氣高揚且馥郁持久，有茶葉中的「香水」之稱，滋味醇厚令人「良久有回味，始覺甘如飴」。

Dan Cong tea comes from the Feng Huang mountain area of Guangdong Province and is named after the legendary phoenix. This tea has a natural nectar fragrance and is mellow in taste. Because of its strong fragrance, Dan Cong is also known as the "perfume" tea.

98
每位/per person

紅茶 · 黑茶類 Black & Dark Tea

易武普洱生茶 Yiwu Pu'er Raw Tea

易武普洱茶是產於雲南易武的一種茶葉，

素有「班章茶為皇，易武茶為后」一說，意指易武山頭產出的茶香氣綿長，口感細膩，像皇后般溫柔。

Yiwu Pu'er tea comes from the Yiwu Mountain area of Yunnan Province. Yiwu Pu'er tea is known for its gentle and mild character, in stark contrast with strong and pungent Ban Zhang Pu'er while they are both seen as the best Pu'er teas and are highly sought after. For years, Ban Zhang Pu'er is likened to the King and Yiwu, to the Queen by Pu'er tea lovers.

198
每位/per person

桐木關金駿眉紅茶 Jin Jun Mei Black Tea

金駿眉紅茶採自武夷山桐木關的自然保護區，屬於高山原生種

小種新鮮茶芽，是難得的茶中珍品，外形細小緊密，

伴有金黃色的茶絨茶毫，湯色金黃，入口甘爽。

Jin Jun Mei is a celebrated black tea that comes from the Wuyi Mountain area of Fujian Province. The tea is made from buds plucked in early spring to create a full-textured and beautifully elegant flavour. Sweet, fruity, rich and packed with a malty chocolate body, this tea mellows to a long, sweet aftertaste.

68
每位/per person

荔枝紅茶 Lychee Black Tea

荔枝紅茶採自廣東及廣西的功夫紅茶，茶葉原料加入荔枝果味煉製而成的特色紅茶，荔枝果味明顯，有香高、色艷、味醇的特點。

Lychee black tea is a special black tea mostly from Guangdong and Guangxi Provinces that is made by roasting lychees with Gongfu black tea leaves. Lychee has a sweet, tropical flavour and adds a wonderful note to this rich black tea.

68
每位/per person

🌿 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

精品中式茗茶 Premium Chinese Tea Selection

花草茶類 Floral Tea

玫瑰花 Rose Tea

玫瑰花茶氣味芳香、顏色艷麗，有活血化瘀、理氣解鬱、止痛等功效。
Red rose tea has a fragrant smell and gorgeous colour. This tea is known to promote blood circulation, regulate qi, and relieve depression and pain.

48
每位/per person

碧潭飄雪 Bi Tan Piao Xue

碧潭飄雪產於四川峨眉山，沖泡後清澈透亮。朵朵茉莉漂浮，
宛如碧潭水面天降瑞雪，意境優美。此茶用新鮮的茉莉花窰製而成，

香味悠長，鮮爽回甘，有清肝明目、生津止渴的功效。

Bi Tan Piao Xue means snowflakes falling upon a jade pond, describing both the appearance of the tiny, silver-lined tea buds mixed with tender jasmine flowers, as well as the transportive experience of drinking this exquisite tea. The tea comes from Mount Emei in Sichuan Province and is fresh, sweet and smooth accompanied with soft taste and long-lasting jasmine aroma.

48
每位/per person

 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

中式茗茶 Chinese Tea Selection

每位/Per Person

菊普 Chrysanthemum Pu'er **28**

黃金羅漢果 Golden Monk Fruit Tea **28**

杭州胎菊 Hangzhou Chrysanthemum **28**

 有機龍井 Organic LongJing **28**

 有機鐵觀音 Organic Tie Guan Yin **28**

 有機白牡丹 Organic White Peony **28**

普洱 Pu'er **28**

 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

香檳及汽泡酒 Champagne and Sparkling Wine

	每杯/Glass	每瓶/Bottle
 Henriot Rosé Brut Champagne, France	210	1,050
 Henriot Souverain Brut Champagne, France	160	750
Quinta de Soalhheiro Espumante Alvarinho Bruto Vinho Verde, Portugal	105	450

白葡萄酒 White Wine

	每杯/Glass	每瓶/Bottle
 Legacy Peak Estate Chardonnay Ningxia, China	140	710
Pikes 'The Merle' Riesling Clare Valley, Australia	135	610
Domaine Jean-Paul & Benoit Droin Chablis Burgundy, France	130	600
Josmeyer 'Fleur de Lotus' Alsace, France	115	525
Craggy Range 'Te Muna' Sauvignon Blanc Rhône Valley, France	105	500

 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

紅葡萄酒 Red Wine

	每杯/Glass	每瓶/Bottle
 Goulée by Cos d' Estournel Bordeaux, France	170	800
 Legacy Peak Estate Cabernet Sauvignon Ningxia, China	145	720
La Rioja Alta S.A. 'Viña Ardanza' Reserva Rioja, Spain	130	600
Craggy Range Pinot Noir Martinborough, New Zealand	120	550
Quinta do Vale Meão 'Meandro' Tinto Douro, Portugal	100	480

清酒 Sake

	每瓶/Bottle
釀し人九平次 雄町 純米大吟醸 KUHEIJI Betsu Atsurae Junmai Daiginjo	1,300
釀し人九平次 別誂 純米大吟醸 KUHEIJI Sauvage Junmai Daiginjo	800

 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

烈酒 Spirit

中國白酒 Baiju

貴州茅台30年
Kweichow Moutai 30 Years

每瓶/Bottle

時價/Market Price

貴州茅台15年
Kweichow Moutai 15 Years

時價/Market Price

貴州飛天茅台
Kweichow Moutai Flying Fair

時價/Market Price

水井坊
Shui Jing Fang

2,280

五糧液
Wu Liang Ye

1,980

郎酒10年紅花郎
Lang Jiu Hong Hua 10 Years

1,180

 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

烈酒 Spirit

每壺/Carafe

每瓶/Bottle

中國黃酒 Yellow Wine

古越龍山「十二生肖」系列 (套)
Gu Yue Long Shan "Chinese Zodiac" Collection (set)

6,880

釣魚台國宴花雕酒20年
Gu Yue Long Shan "Diaoyutai Guoyan" 20 Years Huadiao

2,680

塔牌·冬趣 2007
Pagoda Winter Poems 2007

2,180

塔牌·冬趣 2009
Pagoda Winter Poems 2009

1,980

塔牌紹興花雕酒30年
Pagoda Shaoxing 30 Years Huadiao

1,580

塔牌·冬趣 2010
Pagoda Winter Poems 2010

398

1,080

古越龍山10年
Gu Yue Long Shan 10 Years Huadiao

880

 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

啤酒 Beer

	每杯/Glass
朝日 Asahi Super Dry	68
澳門金麥啤 Macau Golden Ale	58
青島 Tsingtao	58

果汁 Juice

	每杯/Glass
蘋果 Apple	48
橙 Orange	48

 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

汽水 Soft Drink

	每杯/Glass
可樂 Coke	48
零糖可樂 Coke Zero	48
梳打水 Soda Water	48
雪碧 Sprite	48

水 Water

	每瓶/Bottle
普娜礦泉水 (250 毫升) Acqua Panna (250ml)	48
普娜礦泉水 (750 毫升) Acqua Panna (750ml)	68
聖培露氣泡礦泉水 (250 毫升) San Pellegrino (250ml)	48
聖培露氣泡礦泉水 (750 毫升) San Pellegrino (750ml)	68

 可持續發展食材 Sustainable Ingredients

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。
All prices are in MOP, subject to 10% service charge.